

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 17

7. árgangur

13.4.2000

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-rikkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

2000/EES/17/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1909 – Alstom/ABB Alstom)	1
2000/EES/17/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1937 – Skandia Life/Diligentia)	2
2000/EES/17/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/JV.45 – Bertelsmann AG/Kooperativa Förbundet (KF)/Bokus AB (BOL Nordic))	2
2000/EES/17/04	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1747 – Telekom Austria/Libro)	3
2000/EES/17/05	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1878 – Pfizer/Warner-Lambert)	4
2000/EES/17/06	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1831 – Deutsche Bank/CIBA)	4
2000/EES/17/07	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1935 – Rabobank/Gilde/Norit)	5

2000/EES/17/08	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1803 – Electrabel/Epon).....	6
2000/EES/17/09	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1820 – BP/JV Dissolution)	6
2000/EES/17/10	Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans (áður 92. og 93. gr.) - Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki	7
2000/EES/17/11	Tilkynning frá frönskum stjórnvöldum viðvikjandi tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni	8
2000/EES/17/12	Skrár yfir ölkelduvatn	8
2000/EES/17/13	Endurskoðun Írlands á hámarksfargjaldi sem er krafist með skírskotun til skyldu um opinbera þjónustu í tengslum við áætlunarflug milli Dublin og Kerry, Dublin og Galway og Dublin og Sligo	8
2000/EES/17/14	Skrá yfir skjöl sem framkvæmdastjórnin sendi ráðinu á tímabilinu 6.3. til 24.3.2000	9
2000/EES/17/15	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	10

3. Dómstóllinn

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1909 – Alstom/ABB Alstom Power)

2000/EES/17/01

1. Framkvæmdastjórninni barst 4.4.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem Alstom öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, full yfirráð yfir ABB Alstom Power N.V.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Alstom (Frakklandi): búnaður til orkuframleiðslu og -flutnings, flutningar, umbreyting orku og önnur starfsemi.
 - ABB Alstom Power N.V. (Hollandi): búnaður til orkuframleiðslu.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 108, 14.4.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1909 – Alstom/ABB Alstom Power, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force,
avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 /Brussels.

(¹) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

(²) Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1937 – Skandia Life/Diligentia)****2000/EES/17/02**

1. Framkvæmdastjórninni barst 4.4.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem sænska fyrirtækið Skandia Life Insurance Company Ltd („Skandia Life“), sem tilheyrir Skandia-hópnum, öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, full yfirráð yfir Diligentia AB með yfirtökubóði sem var tilkynnt um 20.3.2000.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Skandia-hópurinn: tryggingar, eignaumsýsla, bankastarfsemi, fasteignir.
 - Skandia Life: beinar líftryggingar, eignaumsýsla og fasteignir.
 - Diligentia: eignarhald fasteigna og umsýsla.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 108, 14.4.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1937 – Skandia Life/Diligentia, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force,
avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 /Brussels.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/JV.45 – Bertelsmann AG/Kooperativa
Föbundet (KF)/Bokus AB (BOL Nordic))****2000/EES/17/03**

1. Framkvæmdastjórninni barst 7.4.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Bertelsmann AG og Föbundet (KF) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, full yfirráð yfir fyrirtækinu Bokus AB (BOL Nordic) sem nú er dótturfyrirtæki KF.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - BertelsmannAG: prentverk, útgáfa og dreifing bóka og tímarita, bókaklúbbar, útgáfa og dreifing tónlistar og hljóðrita og einkasjónvarp ásamt tengdri þjónustu.
 - KF er samband samvinnufélaga neytenda. Það vinnur að dreifingu neytendavara, meðal annars bóka (til bókasafna og stórverslana). Það rekur útgáfu og bókaklúbba á sömu hendi.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

- Bokus AB (BOL Nordic): er virkt í bóksölu á Netinu á Norðurlöndum (Svíþjóð, Finnlandi, Danmörku og Noregi). Það hefur á boðstólum verk á ólíkum tungum þessara þjóða og einnig á ensku (breskri og amerískri).
- 3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
- 4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjóð. EB C 108, 14.4.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/JV.45 – Bertelsmann AG/Kooperativa Förbundet (KF)/Bokus AB (BOL Nordic), á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force,
avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 /Brussels.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1747 – Telekom Austria/Libro)**

2000/EES/17/04

Framkvæmdastjórnin ákvað 28.2.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna (sjá skrá á öftustu blaðsíðu),
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M1747. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1878 – Pfizer/Warner-Lambert)****2000/EES/17/05**

1. Framkvæmdastjórninni barst 31.3.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fullkominn samruni, í skilningi a-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, á sér stað milli fyrirtækisins Pfizer Inc. („Pfizer“), USA, og Warner-Lambert Company („W-L“), USA.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Pfizer: lyfjavörur, heilbrigði neytenda og dýra.
 - W-L: lyfjavörur, heilbrigði neytenda og sætindavörur.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 104, 12.4.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1878 – Pfizer/Warner-Lambert, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force,
avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 /Brussels.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1831 – Deutsche Bank/CIBA)****2000/EES/17/06**

Framkvæmdastjórnin ákvað 6.3.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna (sjá skrá á öftustu blaðsíðu),
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M1831. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1935 – Rabobank/Gilde/Norit)****2000/EES/17/07**

1. Framkvæmdastjórninni barst 30.3.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Gilde Investment Management B.V. („Gilde“), sem er undir stjórn Cooperatieve Centrale Raiffeisen-Bocrenleenbank B.A. („Rabobank“), öðlast í gegnum dótturfyrirtæki sitt Gilde Purification Holding B.V., í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, full yfirráð yfir fyrirtækinu Norit N.V. („Norit“) með yfirtökubóði.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Gilde: umsýsla fjárfestingarsjóða.
 - Rabobank: hollensk lánastofnun sem er virk á sviði fjármálaþjónustu.
 - Norit: framleiðsla og markaðssetning virkra kola, aðferðatækni, framleiðsla vara fyrir líkamshirðu.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 101, 8.4.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1935 – Rabobank/Gilde/Norit, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force,
avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 /Brussels.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1803 – Electrabel/Epon)****2000/EES/17/08**

Framkvæmdastjórnin ákvað 7.2.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánæg á frönsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánæg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna (sjá skrá á öftustu blaðsíðu),
- í tölvutæku formi í „CFR“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M1803. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1820 – BP/JV Dissolution)****2000/EES/17/09**

Framkvæmdastjórnin ákvað 2.2.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánæg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánæg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna (sjá skrá á öftustu blaðsíðu),
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M1820. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr.
EB-sáttmálans (áður 92. og 93. gr.)**

2000/EES/17/10

Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt framlengingu á spænskri ríkisaðstoð við skipasmíðar til 31. desember 1998, ríkisaðstoð nr. N 610/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 88 frá 25.3.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoð sem miðar að því að bjarga, einkavæða og endurskipuleggja Wismarer Propeller und Maschinenfabrik GmbH, Mecklenburg-Vorpommern, ríkisaðstoð nr. NN 152/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 88 frá 25.3.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoð sem miðar að því að endurúthluta framleiðsluheimildum til skipasmíða meðal skipasmíðastöðva sem eru háðar framleiðslutakmörkunum í Mecklenburg-Vorpommern, ríkisaðstoð nr. N 325/99 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 88 frá 25.3.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoð á sviði fjárfestinga í þágu MHP Mannesmann Präzisrohr GmbH, Nordrhein-Westfalen, ríkisaðstoð nr. N 660/99 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 88 frá 25.3.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt aukningu heildarfjárhagsáætlunar fyrir áður samþykktu sænska áætlun um ríkisaðstoð „Aðstoð við sænsk skipafélög“, ríkisaðstoð nr. N 819/99 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 88 frá 25.3.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð á hagstæðum kjörum, aðstoð á sviði þjálfunar og rannsókna og þróunar í þágu lítilla og meðalstórra fyrirtækja í Sachsen-Anhalt, ríkisaðstoð nr. N 219/99 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 88 frá 25.3.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska áætlun um aðstoð í þágu skipasmíða, ríkisaðstoð nr. N 315/99 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 88 frá 25.3.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun á sviði fjárfestinga í þágu Silesia Gerhard Hanke GmbH & Co KG, Nordrhein-Westfalen, ríkisaðstoð nr. N 240/99 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 94 frá 1.4.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt írskt skipulag um héraðsbundna aðstoð fyrir 2000 til 2006, ríkisaðstoð nr. N 523/99 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 94 frá 1.4.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franskan ábyrgðarsjóð fyrir frönsku umdæmin erlendis, ríkisaðstoð nr. N 363/99 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 94 frá 1.4.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska héraðsbundna aðstoð á sviði fjárfestinga og rannsókna í Andalúsíu, ríkisaðstoð nr. N 606/99 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 94 frá 1.4.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska aðstoð á sviði fjárfestinga í þágu Tessival Sud S.r.l., ríkisaðstoð nr. N 584/99 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 94 frá 1.4.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska aðstoð til þess að þróa ferðamannaiðnað í Piemonteheraði, ríkisaðstoð nr. N 205/99 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 94 frá 1.4.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt framlengingu á spænskri áætlun um ríkisaðstoð til skipasmíða til 31. desember 2000, ríkisaðstoð nr. N 731/99 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 94 frá 1.4.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska aðstoð til bjargar Minas de Rio Tinto, Andalúsíu, ríkisaðstoð nr. N 498/99 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 94 frá 1.4.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska aðstoð í þágu atvinnumála, ríkisaðstoð nr. N 3/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 94 frá 1.4.2000).

**Tilkynning frá frönskum stjórnvöldum viðvíkjandi tilskipun 2000/EES/17/11
Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði
fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka
og vinna kolvatnsefni⁽¹⁾**

*Tilkynning viðvíkjandi umsókn um einkaleyfi til að leita að kolvatnsefnum í fljótandi og loftkenndu
formi undir yfirskriftinni „Permis de Hauteville“.*

Með beiðni dagsettri 12. janúar 2000 fór félagið Coparex International, sem hefur skráða skrifstofu við 135, rue Jean-Jacque Rousseau, 92138 Issy-les-Moulineaux (France), fram á einkaleyfi í fimm ár til þess að leyta að kolvatnsefnum í fljótandi og loftkenndu formi, með tilvísun til „Permis de Hauteville“, á 835 ferkílómetra svæði, að hluta til í Ain-umdæmi (sjá nánar Stjtið. EB C 96, 5.4.2000).

Félög, sem eiga hagsmuna að gæta, geta skilað inn samkeppnisumsókn, innan 90 daga frá birtingu þessarar tilkynningar í fyrirnefndum Stjtið. EB, í samræmi við málsmeðferð, samanber samantekt í „Tilkynningu um veitingu námuréttinda í Frakklandi með tilliti til kolvatnsefna“ eins og hún var birt í *Stjórnartíðindum Evrópuþingdalaganna* nr. C 374 frá 30. desember 1994, bls. 11.

Unnt er að fá allar frekari upplýsingar hjá ráðuneyti efnahagsmála, fjármála og iðnaðar (secrétariat d'Etat à l'industrie, direction générale de l'énergie et des matières premières, direction des matières premières et des hydrocarbures, service de Conservation des Gisements d'Hydrocarbures) 120 rue de Cherche-Midi, 75353 Paris 07 SP, (sími: +33-1-43-19-53-53, bréfasími: +33-1-43-19-54-54).

Skrár yfir ölkelduvatn

2000/EES/17/12

Framkvæmdastjórnin hefur birt skrár yfir ölkelduvatn, sem er viðurkennt af Portúgal, Danmörku, Svíþjóð, Austurríki, Frakklandi, Hollandi, Breska konungsríkinu og Ítalíu, í Stjtið. EB C 99, 7.4.2000 (sjá nánar allan texta skrána í fyrirnefndum Stjtið. EB).

**Endurskoðun Írlands á hámarksfargjaldi sem er krafist með 2000/EES/17/13
skírskotun til skyldu um opinbera þjónustu í tengslum við
áætlunarflug milli Dublin og Kerry, Dublin og Galway
og Dublin og Sligo**

Framkvæmdastjórnin hefur birt orðsendingu, samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, um endurskoðun Írlands á hámarksfargjaldi, sem er krafist með skírskotun til skyldu um opinbera þjónustu í tengslum við áætlunarflug milli Dublin og Kerry, Dublin og Galway og Dublin og Sligo, í Stjtið. EB C 77, 17.3.2000 (sjá nánar fyrirnefnd Stjtið. EB).

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 164, 30. 6. 1994, bls. 3 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 25, 8. 7. 1995, bls. 1.

**Skrá yfir skjöl sem framkvæmdastjórnin sendi ráðinu á
tímabilinu 6.3. til 24.3.2000**

2000/EES/17/14

Þessi skjöl fást hjá söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna(*)

Kóði	Skráningarnúmer	Titill	Samþykkt af framkvæmdastjórninni þann	Sent til ráðsins þann	Blaðsíðu-fjöldi
COM (2000) 79	CB-CO-00-110-EN ⁽¹⁾ -C	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar: Uppbygging sameiginlegrar Evrópu.	1.3.2000	6.3.2000	20
COM (2000) 83	CB-CO-00-119-EN-C	Skýrsla framkvæmdastjórnarinnar um beitingu ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar nr. 2496/96/KSE um bandalagsreglur um ríkisaðstoð til stáliðnaðarins (lög um aðstoð við stáliðnaðinn) á árinu 1999.	1.3.2000	6.3.2000	12
COM (2000) 113	CB-CO-00-115-EN-C	Skýrsla: Tengsl á sviði iðnaðar í Evrópu – útgáfa 2000.	6.3.2000	6.3.2000	12
COM (2000) 120	CB-CO-00-116-EN-C	Skýrsla framkvæmdastjórnarinnar til ráðsins, Evrópuþingsins og efnahags- og félagsmálanefndarinnar um beitingu tilmæla ráðsins 96/694/EB um jafna þátttöku karla og kvenna í ákvarðanatökuferlinu.	7.3.2000	7.3.2000	28
COM (2000) 123	CB-CO-00-120-EN-C	Skýrsla framkvæmdastjórnarinnar til ráðsins, Evrópuþingsins, efnahags- og félagsmálanefndarinnar og svæðanefndarinnar: Jöfn tækifæri fyrir konur og karla í Evrópusambandinu (1999).	8.3.2000	8.3.2000	30
COM (2000) 132	CB-CO-00-132-EN-C	Skýrsla framkvæmdastjórnarinnar – Árleg starfsskýrsla ráðgjafarnefndar um öryggi, hollustuhætti og heilsuvernd á vinnustöðum nr. 23 fyrir 1998.	14.3.2000	14.3.2000	31
COM (2000) 134	CB-CO-00-133-EN-C	Tillaga að ákvörðun ráðsins um að koma á fót nefnd um félagslega vernd.	13.3.2000	15.3.2000	13
COM (2000) 125	CB-CO-00-122-EN-C	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar til ráðsins, Evrópuþingsins, efnahags- og félagsmálanefndarinnar og svæðanefndarinnar – forgangsverkefni viðvíkjandi öryggi á vegum innan Evrópusambandsins – framvinduskýrsla og röðun verkefna.	17.3.2000	20.3.2000	50
COM (2000) 163	CB-CO-00-154-EN-C	Skýrsla um félagslega vernd í Evrópu fyrir 1999.	21.3.2000	21.3.2000	29
COM (2000) 170	CB-CO-00-157-EN-C	Álit framkvæmdastjórnarinnar, samkvæmt c-lið 2. mgr. 251. gr. EB-sáttmálans, um breytingar Evrópuþingsins á almennt afstöðu ráðsins viðvíkjandi tillögu að reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins um fjármálastofnun umhverfisins (Life) sem breytir tillögu framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 2. mgr. 250. gr. EB-sáttmálans.	20.3.2000	21.3.2000	24
COM (2000) 165	CB-CO-00-155-EN-C	Bráðabirgðaskýrsla framkvæmdastjórnarinnar til ráðsins, Evrópuþingsins, efnahags- og félagsmálanefndarinnar og svæðanefndarinnar – um framkvæmd áætlunar um bandalagsaðgerðir á sviði heilsuefningar, menntunar, upplýsingar og þjálfunar (1996 til 2000).	22.3.2000	22.3.2000	13
COM (2000) 137	CB-CO-00-129-EN-C	Tillaga að tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins um breytingu á tilskipun ráðsins 96/53/EB um að ákveða leyfileg hámarksmál vegna umferðar innan aðildarríkja og milli landa og leyfilega hámarksþyngd vegna umferðar milli landa fyrir tiltekin ökutæki sem eru í notkun í bandalaginu.	23.3.2000	23.3.2000	17
COM (2000) 121	CB-CO-00-117-EN-C	Tillaga að reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins um breytingu á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3922/91 um samræmingu á tækniröfnum og stjórnsýslumeðferð á sviði flugmála.	24.3.2000	24.3.2000	179

(*) Íslenska þýðingin á titlunum er til bráðabirgða.

(1) „EN“ vísar til enska COM-skjalsins.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

2000/EES/17/15

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskristofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2000-0105-S	Ákvæði stjórnskrifstofu landbúnaðarmála varðandi tilkynningu um smit með tilliti til býflugnaþestar og varróamítasmits í býflugum.	⁽³⁾
2000-0113-A	Uppkast að fyrirmælum sambandskanslara um breytingu á fyrirmælum um leyfilegt hámarks magn varnarefna.	19.6.2000
2000-0114-I	Fyrirmæli um uppfærslu fyrirmæla ráðherra frá 21. mars 1973 um hollustuhætti á sviði umbúða, fláta og áhalda sem er ætlað að komast í snertingu við matvæli eða við efni til persónulegra nota.	21.6.2000
2000-0115-NL	Uppkast að úrskurði um breytingu á úrskurði um förgun rafhláðna.	23.6.2000
2000-0116-S	Uppkast að fyrirmælum um breytingu á fyrirmælum (1992:1554) um aðgerðir til að sporna gegn ávana- og fíknilyfjum.	21.6.2000
2000-0117-F	Úrskurður um flytjanlegan þrýstibúnað.	22.6.2000
2000-0118-NL	Úrskurður frá um breytingu á úrskurði um hluta-félagaskrána frá 1996 (gjöld).	26.6.2000
2000-0119-UK	Forskrift ráðherra fyrir vatnssalerni með mest sex lítra einskolun eða mest sex lítra tvískolun og lágskolun sem er mest 2/3 af hámarksskolun.	22.6.2000
2000-0042-UK ⁽⁴⁾	Reglugerðir um ökutæki til aksturs á vegum (skráningarmarki) frá 2000.	⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

⁽²⁾ Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drög.

⁽³⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

⁽⁵⁾ Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar geti skírskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólnum bæri skylda til að að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB

BELGÍA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29
B-1040 Brussels

M^e Hombert

Sími: (32-2) 738 01 10

Bréfasími: (32-2) 733 42 64

X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-

822=CIBELNOR(A)IBN.BE

Tölvupóstfang: cibelnor@ibn.be

M^e Descamps

Sími: (32 2) 206 46 89

Bréfasími: (32 2) 206 57 45

Tölvupóstfang: normtech@popost.eunet.be

DANMÖRK

Erhvervsfremme Styrelsen

Dahlerups Pakhus

Lagelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær

Sími: (45) 35 46 62 85

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD

Tölvupóstfang: kd@efs.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Referat V D 2

Villenomplerstraße 76

D-53123 Bonn

Herr Shirmer

Sími: (49 228) 615 43 98

Bréfasími: (49 228) 615 20 56

X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRMER

Tölvupóstfang: Shirmer@BMW.Bund400.de

GRIKKLAND

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Sími: (30 1) 778 17 31

Bréfasími: (30 1) 779 88 90

ELOT

Acharnon 313

GR-11145 Athens

Melagrakis

Sími: (30 1) 212 03 00

Bréfasími: (30 1) 228 62 19

Tölvupóstfang: 83189@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores

Secretaría de Estado de politica exterior y para la Unión

Europea

Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras

Políticas Comunitarias

Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes,

comunicaciones y medio ambiente

c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276

E-28006 Madrid

Nieves García Pérez

Sími: (34-91) 379 83 32

María Ángeles Martínez Álvarez

Sími: (34-91) 379 84 64

Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51

X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRAKKLAND

Délégation interministérielle aux normes

SQUALPI

22, rue Monge

F-75005 Paris

M^e Piau

Sími: (33 1) 43 19 51 43

Bréfasími: (33 1) 43 19 50 44

Tölvupóstfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

ÍRLAND

NSAI

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

Mr. Owen Byrne

Sími: (353 1) 807 38 66

Bréfasími: (353 1) 807 38 38

X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO

Tölvupóstfang: byrneo@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

P. Cavanna
Sími: (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-
ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-
NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

E. Castiglioni
Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48
Tölvupóstfang: Castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10 L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Tölvupóstfang: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

IJ. G. van der Heide
Sími: (31 50) 523 91 78
Bréfasími: (31 50) 523 92 19

H. Boekema
Sími: (31 50) 523 92 75
Tölvupóstfang:
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

AUSTURRÍKI

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Bréfasími: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW;P=BMW;
A=GV;C=AT
Tölvupóstfang: maria.haslinger@bmw.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMW;O=BMW;OU=TBT;
S=POST

PORTÚGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Cândida Pires
Sími: (351 1) 294 81 00
Bréfasími: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAIL.PAC;P=GTW-
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINNLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230
FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma
Sími: (358 9) 160 36 27
Bréfasími: (358 9) 160 40 22
Tölvupóstfang: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;
G=MAARAYKSET

SVÍÐJÓÐ

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40
Tölvupóstfang: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT
POINT
Vefsetur: <http://www.kommers.se>

BRESKA KONUNGSRIKIÐ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Sími: (44) 17 12 15 14 88
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
Tölvupóstfang: uk98-34@gtinet.gov.uk
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA**Etirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)**

X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-
822=Solveig.Georgsdottir
@surv.efta.be
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA
Tölvupóstfang: Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be